



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

∞∞∞∞

تم رفع هذه الرسالة بواسطة /صفاء محمود عبد الشافي

بقسم التوثيق الإلكتروني بمركز الشبكات وتكنولوجيا المعلومات دون

أدنى مسئولية عن محتوى هذه الرسالة.

ملاحظات: لا يوجد





كلية الآثار

صور المخطوطات الأرمنية الدينية باستانبول وأصفهان خلال القرن الحادي عشر الهجري / السابع عشر الميلادي "دراسة مقارنة"

رسالة مقدمة لنيل درجة الدكتوراة فى الآثار الإسلامية

مقدمة من

نفرتاري ياسين محمد أحمد

المدرس المساعد بقسم الآثار الإسلامية - كلية الآثار - جامعة القاهرة

إشراف

أ.م.د / أسماء حسين عبد الرحيم

أستاذ الآثار والتصوير الإسلامي
المساعد بكلية الآثار - جامعة القاهرة

أ.م.د / إيهاب أحمد إبراهيم

أستاذ الآثار والتصوير الإسلامي
المساعد بكلية الآثار - جامعة القاهرة

٢٠٢٢م / ١٤٤٣هـ

بسم الله الرحمن الرحيم

"رب أوزعني أن أشكر نعمتك التي أنعمت علي
وعلى والدي وأن أعمل صالحاً ترضاه وأدخلني
برحمتك في عبادك الصالحين "

صدق الله العظيم

سورة النمل الآية 19

إهداء

لروح والدي رحمه الله .. لوالدتي الغالية متعتها
الله بالصحة والعافية
لزوجي وأولادي " ديانا وديلارا وعمر "

الشكر والتقدير

أحمد الله _ عز وجل_ الذي بفضلله خرج هذه الرسالة، راجيةً منه أن يكون علماً يُنتفع به.

ولا يسعني إلا التقدم بوافر الشكر والإمتنان والتقدير لمعلمي وأستاذي الفاضل الأستاذ الدكتور/ **ايهاب أحمد ابراهيم** أستاذ الآثار الإسلامية المساعد بكلية الآثار، جامعة القاهرة، والمشرف الرئيسي لما بذله من جهد ووقت، منذ بداية البحث مروراً بمتابعة مراحلها المختلفة وحتى الإنتهاء منه، راجيةً له من الله _ سبحانه وتعالى _ دوام التوفيق والعطاء والصحة الوافرة.

كما أتقدم بخالص الشكر والإمتنان للأستاذة الدكتورة/ **أسماء حسين عبد الرحيم** أستاذ الآثار الإسلامية المساعد بكلية الآثار، جامعة القاهرة، المشرف المشارك، والتي لم تدخر جهداً في توجيهي ومساعدتي باستمرار من أجل خدمة البحث.

كما أتقدم بكل الشكر للأستاذة الدكتورة **عزة عبد المعطي عبده محمد** أستاذ الآثار الإسلامية بكلية الآثار جامعة القاهرة، والأستاذ الدكتور **عصام عادل الفرماوي** أستاذ الآثار الإسلامية بكلية الآداب جامعة المنيا على تفضلهما بقبول المناقشة، متمنيةً من الله _ عز وجل _ لهما دوام الصحة والعطاء.

كما أتوجه بالشكر للسيدة/ **Arpi Avetisyan** مدير متحف ماتيناداران في يريفان، عاصمة أرمينية، على ما قامت به من مساعدتي في الحصول على الكثير من صور المخطوطات _موضوع الدراسة_.

كل الشكر والتقدير للسادة أمناء مكتبة الجامعة الأمريكية، والمعهد الفرنسي، والمركز الفرنسيكاني، وبطيركية الأرمن بالقاهرة، بالإضافة إلى مكتبة الأسكندرية.

كما أتوجه بالشكر للسادة الزملاء أمناء مكتبة كلية الآثار الإسلامية بكلية الآثار،

جامعة القاهرة، والسادة أمناء المكتبة المركزية بجامعة القاهرة.

وأقدم بالشكر والتقدير لكل أساتذتي الذين قد تعلمت على أيديهم، وكذلك زملائي
الأعضاء أعضاء الهيئة المعاونة بكلية الآثار - جامعة القاهرة، وأخص بالذكر منهم
أخي وزميلي أسامة كمال أبو ناب على دعمه ومساعدته لي أثناء البحث والدراسة.
كما أتوجه بالشكر والتقدير لعائلتي ممثلة في والدي -رحمه الله- ، ووالدتي الغالية،
وإخوتي، متمنيةً لهم جميعاً وافر الصحة والعافية.

كل العرفان بالجميل لزوجي العزيز الأستاذ الدكتور سيد حميده، وأم زوجي الغالية؛
على وقوفهما بجانبني ودعمهم الدائم والمستمر، وتذليلهم للعقبات طوال فترة البحث.

ملخص الرسالة:-

الرسالة بعنوان " صور المخطوطات الأرمنية الدينية باستانبول وأصفهان خلال القرن الحادي عشر الهجري/ السابع عشر الميلادي " دراسة مقارنة".

وتنقسم هذه الرسالة إلى متن وكتالوج ، يحتوي المتن على مقدمة وتمهيد وثلاثة أبواب. وتتناول المقدمة الموضوع وأهميته وأسباب اختياره وأهم الدراسات السابقة عنه، ويتناول التمهيد الجانب التاريخي عن انتقال الأرمن لاستانبول وأصفهان، واستقرارهم بهما، أما الباب الأول فيحمل عنوان الدراسة الوصفية لصور المخطوطات الأرمنية الدينية المصورة باستانبول خلال القرن الحادي عشر الهجري/ السابع عشر الميلادي، ويشمل ثلاثة فصول:

الفصل الأول: ويتناول الدراسة الوصفية لاثنتين من المخطوطات الأرمنية الدينية الموضحة بالصور في استانبول خلال النصف الأول من القرن الحادي عشر الهجري/ السابع عشر الميلادي كالآتي:-

- مخطوط الكتاب المقدس المحفوظ بمتحف كالوست جولبنكيان في لشبونة بالبرتغال (١٦٢٣م)
- مخطوط البشائر الأربعة المحفوظ بمكتبة مورجان في الولايات المتحدة الأمريكية (١٦٥٠م)
- أما **الفصل الثاني:** فيتناول الدراسة الوصفية لثلاثة من المخطوطات الأرمنية الدينية الموضحة بالصور في استانبول خلال الربع الأول من النصف الثاني للقرن الحادي عشر الهجري/ السابع عشر الميلادي كالآتي:-

مخطوط البشائر الأربعة المحفوظ بمكتبة جامعة شيكاغو في الولايات المتحدة الأمريكية (١٦٥٤م)

- مخطوط كتاب التراتيل المحفوظ بمكتبة جامعة شيكاغو في الولايات المتحدة الأمريكية (١٦٥٤م)

- مخطوط البشائر الأربعة المحفوظ بمكتبة جامعة شيكاغو في الولايات المتحدة الأمريكية (القرن ١٧م)

الفصل الثالث: ويتناول الدراسة الوصفية لاثنتين من المخطوطات الأرمنية الدينية الموضحة بالصور في استانبول خلال أواخر القرن الحادي عشر الهجري/ السابع عشر الميلادي كالآتي:-

- مخطوط كتاب التراتيل المحفوظ بمتحف والترز في بالتيمور (١٦٧٨م)

- مخطوط البشائر الأربعة المحفوظ بمتحف والترز ببالتيمور (القرن ١٧م)

أما الباب الثاني فيحمل عنوان الدراسة الوصفية لصور المخطوطات الأرمنية الدينية الموضحة بالصور في أصفهان خلال القرن الحادي عشر الهجري/ السابع عشر الميلادي ، ويشمل ثلاثة فصول :-

الفصل الأول: ويتناول الدراسة الوصفية لأربعة من المخطوطات الأرمنية الدينية الموضحة بالصور في أصفهان خلال النصف الأول من القرن الحادي عشر الهجري/ السابع عشر الميلادي كالآتي:-

- مخطوط البشائر الأربعة المحفوظ بالمكتبة البريطانية (١٦٠٨م)

- مخطوط البشائر الأربعة المحفوظ بمكتبة بودليان (١٦٠٩م)

- مخطوط البشائر الأربعة المحفوظ بمتحف بول جيتي في الولايات المتحدة الأمريكية (١٦١٥م)

- مخطوط العهد الجديد المحفوظ في المكتبة البريطانية بانجلترا (١٦١٨م)

الفصل الثاني: ويتناول الدراسة الوصفية لأربعة من المخطوطات الأرمنية الدينية الموضحة بالصور في أصفهان خلال الربع الثاني من النصف الأول للقرن الحادي عشر الهجري/ السابع عشر الميلادي كالآتي:-

- مخطوط البشائر الأربعة المحفوظ بمكتبة ولاية برلين في ألمانيا (١٦٣٥م)

- مخطوط الكتاب المقدس المحفوظ بمتحف بول جيتي في الولايات المتحدة الأمريكية (١٦٣٧م - ١٦٣٨م)

- مخطوط البشائر الأربعة المحفوظ بمكتبة جامعة كاليفورنيا بلوس أنجلوس (١٦٤٣م)

- مخطوط الكتاب المقدس المحفوظ بالمكتبة البريطانية في بريطانيا (١٦٤٦م)

أما الفصل الثالث: فيتناول الدراسة الوصفية لخمس من المخطوطات الأرمنية الدينية المصورة بأصفهان خلال النصف الثاني من القرن الحادي عشر الهجري/ السابع عشر الميلادي كالآتي:-

- مخطوط البشائر الأربعة المحفوظ بمكتبة تشستر بيتي بدوبلن (١٦٥٥م)

- مخطوط البشائر الأربعة المحفوظ بمكتبة مورجان بالولايات المتحدة الأمريكية (١٦٥٨م - ١٦٥٩م)

- مخطوط الكتاب المقدس المحفوظ في المكتبة البريطانية (١٦٦١م - ١٦٦٢م)
- مخطوط البشائر الأربعة المحفوظ بمكتبة جامعة كاليفورنيا في لوس أنجلوس بالولايات المتحدة الأمريكية (القرن ١٧م)

- مخطوط التراتيل المحفوظ بمتحف والترز للفنون ببالتي مور (أواخر القرن الـ ١٧م)

ويحمل الباب الثالث عنوان الدراسة التحليلية لصور المخطوطات الأرمنية الدينية باستانبول وأصفهان خلال القرن الحادي عشر الهجري/ السابع عشر الميلادي (دراسة مقارنة)، ويشمل هذا الباب أربعة فصول كالآتي :-

الفصل الأول: ويشمل الدراسة التحليلية للموضوعات التصويرية في المخطوطات الأرمنية الدينية باستانبول وأصفهان خلال القرن الحادي عشر الهجري/ السابع عشر الميلادي.

الفصل الثاني: ويتناول التكوينات والأساليب الفنية والخلفيات، وكذلك الخطة اللونية لصور المخطوطات الأرمنية الدينية باستانبول وأصفهان.

أما الفصل الثالث: فيحمل عنوان العناصر المعمارية والعناصر الزخرفية والتحف التطبيقية، بالإضافة للهالات ورسوم الكائنات الحية والكائنات الخرافية في صور المخطوطات الأرمنية الدينية المصورة باستانبول وأصفهان.

ويتناول **الفصل الرابع** النساخ والمصورون في صور المخطوطات الأرمنية الدينية المصورة باستانبول وأصفهان.

هذا بالإضافة إلى الخاتمة ونتائج البحث، وثبت بالمصادر والمراجع، أما الكتالوج فيحتوي على عدد ٣٣٥ صورة، كما يشمل ٢٠ شكلاً تضم ١٤٠ تفصيلاً توضيحياً.

الكلمات الدالة :

- تصاویر
- مخطوطات
- دينية
- أرمنية
- استانبول
- أصفهان
- نسخ
- مصورون
- رعاة

